



**Health certificate
for compound feed intended for export from the Czech Republic to China**

**Veterinární osvědčení
pro vývoz krmných směsí z České republiky do Číny**

Certificate reference number:

Číslo jednací osvědčení:

Exporting country and competent authority:

Vyvázející země a příslušný úřad:

I. Identification of the commodity

Identifikace zboží

1. Výrobce (název, číslo schválení, adresa, město, stát a poštovní směrovací číslo):

Producer (name, approval number, address, city, state & zip code):

2. Popis výrobku:

Description of the product:

3. Výrobek obsahuje materiály živočišného původu z těchto druhů zvířat:

Product contains animal origin materials from the following species:

4. Způsob balení:

Nature of packing:

5. Počet balení:

Number of packages:

Čistá hmotnost:

Net weight:

6. Referenční číslo šarže výrobku:

Lot/Batch production reference number:

II. Origin of the commodity

Původ zboží

1. Odesílatel (jméno a adresa):

Consignor (name and address):

2. Místo naložení:

Place of loading:

3. Dopravní prostředky:
Means of transport:
- Let/Lod':
Flight/Ship:
4. Číslo kontejneru:
Container number:
- Číslo plomby/pečeti:
Seal number:

III. Destination of the commodity

Určení zboží

1. Místo určení:
Place of destination:
2. Příjemce (jméno a adresa):
Consignee (name and address):

IV. Health attestation

Zdravotní potvrzení

I, the undersigned official veterinarian certify that:

Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, potvrzuji, že:

1. the compound feed described above has been manufactured in an establishment that:
výše uvedené krmné směsi byly vyrobeny v podniku, který:
 - a) is approved and supervised by the competent authority of the Czech Republic, and registered by the General Administration of Customs of the People's Republic of China (GACC);
je schválen a dozorován příslušným orgánem České republiky a je registrován Generální celní správou Čínské lidové republiky (GACC);
and / a
 - b) implements a health management system according to HACCP principles;
má zaveden systém řízení zdravotní nezávadnosti podle zásad HACCP;
2. the raw materials used to produce the compound feed described above are in compliance with the following requirements:
suroviny použité pro výrobu výše uvedených krmných směsí odpovídají těmto požadavkům:
 - a) raw materials come from the Czech Republic or were legally imported, and meet the related safety and hygiene requirements stipulated by laws and regulations of the European Union and the Czech Republic;
suroviny pocházejí z České republiky nebo byly do České republiky legálně dovezeny a splňují příslušné bezpečnostní a hygienické požadavky stanovené předpisy Evropské unie a České republiky;
 - b) raw materials of terrestrial animal origin are from the disease free areas as stipulated by the OIE and recognized by GACC;
suroviny původem ze suchozemských živočichů pocházejí z oblastí prostých nákaz v souladu s OIE a uznaných GACC;
 - c) raw materials of aquatic animal origin are from aquaculture farms or from wild aquatic animals in the high seas, or by-products from plants processing aquatic products for human consumption;
suroviny původem z vodních živočichů pocházejí z hospodářství akvakultury nebo z volně žijících vodních živočichů z volného moře nebo z vedlejších produktů podniků zpracovávajících produkty z vodních živočichů pro lidskou spotřebu;
 - d) the raw materials of animal origin for the compound feed described above are of the Czech origin or originate from an establishment of another country which is registered by GACC;
suroviny živočišného původu pro výše uvedené krmné směsi pocházejí z České republiky nebo pocházejí z podniku jiné země registrovaného u GACC;

Ingredients of the imported animal-derived raw materials:

Složky dovážených živočišných surovin:

.....

Country of origin:

Země původu:

.....

Name, address and approval/registration number of the establishment:

Název, adresa a číslo schválení/registrace podniku:

.....

.....

3. in any case, no animals dead of unknown causes or eliminated for disease control and eradication were used as raw materials. No animal origin materials from unknown origin or species has been added;
v žádném případě nebyla surovinou zvířata uhynulá z neznámých důvodů ani zvířata zlikvidovaná při tlumení a eradikaci nálezů. Nebyly přidány žádné suroviny živočišného původu neznámého původu nebo druhu zvířat;
4. plant-origin raw materials do not contain any toxic or hazardous substances to animal health, including genetically modified ingredients which have not been approved by the Chinese authorities;
suroviny rostlinného původu neobsahují žádné toxické nebo nebezpečné látky škodlivé pro zdraví zvířat, včetně geneticky modifikovaných složek, které nebyly schváleny čínskými úřady;
5. the compound feed described above has undergone heat treatment with a core temperature of at least 90 °C for 30 minutes or any other equivalent treatment recognized by GACC;
výše uvedené krmné směsi byly podrobeny tepelnému ošetření při teplotě v jádře nejméně 90 °C po dobu 30 minut nebo jinému rovnocennému ošetření uznanému GACC;
6. random samples were taken from each production unit and tested to verify their compliance with the following standards:
z každé vyrobené šarže byly náhodně odebrány vzorky, které byly vyšetřeny, aby bylo ověřeno, že splňují tato kritéria:
Salmonella: absence in 25 g: $n = 5, c = 0, m = 0, M = 0$;
Salmonella: nepřítomnost v 25 g: $n = 5, c = 0, m = 0, M = 0$;

Enterobacteriaceae: $n = 5, c = 2, m = 10, M = 300$ in 1 gram;
Enterobacteriaceae: $n = 5, c = 2, m = 10, M = 300$ v 1 gramu.

where: / přičemž:

$n =$ number of samples to be tested;
počet vyšetřovaných vzorků;

$m =$ threshold value for the number of bacteria; the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m ;
prahová hodnota počtu bakterií; výsledek je považován za vyhovující, pokud počet bakterií ve všech vzorcích není vyšší než m ;

$M =$ maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more; and
mezí hodnota počtu bakterií; výsledek je považován za nevyhovující, pokud se počet bakterií v jednom nebo více vzorcích rovná M nebo je vyšší; a

$c =$ number of samples the bacterial count of which may be between m and M , the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less;
počet vzorků, jejichž hodnota počtu bakterií smí být v rozmezí mezi m a M , přičemž vzorek je ještě stále považován za přípustný, pokud je hodnota počtu bakterií ostatních vzorků rovna m nebo nižší;

7. effective measures have been taken to avoid contamination of the compound feed described above during processing, storage and transportation;
byla přijata účinná opatření k zabránění kontaminace výše uvedených krmných směsí během zpracování, skladování a přepravy;
8. the compound feed has been subjected to monitoring and testing on safety and hygiene items by the competent authority of the Czech Republic and the results conform to related safety and hygiene standards of the Czech Republic and China. The products comply with the relevant laws and regulations in the Czech Republic and the European Union (EU) and are allowed for free sale in the market of the Czech Republic and the EU;
krmné směsi podléhají monitoringu a vyšetření na bezpečnost a zdravotní nezávadnost prováděným příslušným orgánem České republiky, jejichž výsledky splňují příslušné normy pro bezpečnost a zdravotní nezávadnost České republiky a Číny. Výrobky odpovídají příslušným právním předpisům České republiky a Evropské unie (EU) a jsou povoleny k uvedení na trh pro volný prodej v České republice a EU;
9. every batch of the compound feed is packaged in new, clean, well-sealed, moisture resistant and not easily broken materials;
každá šarže krmné směsi je zabalena do nových, čistých, dobře uzavřených materiálů, které jsou odolné vůči vlhkosti a poškození;
10. the products are labelled in Chinese. The product label conforms with the Chinese national standard for feed label (GB 10648). The product package is marked with the name and registration number of the facility, and the words "USE ONLY AS FEED".
výrobky jsou označeny v čínštině. Etiketa výrobku je v souladu s čínskou národní normou pro označování krmiv (GB 10648). Balení výrobku je označeno názvem a registračním číslem zařízení, a slovy "K POUŽITÍ POUZE JAKO KRMIVO".

Done at

Vystaveno v

(Place / Místo)

on

dne

(Date / Datum)

Stamp ⁽²⁾

Razítko ⁽²⁾

Signature of the official veterinarian ⁽²⁾
Podpis úředního veterinárního lékaře ⁽²⁾

Name in capital letters, qualification
Jméno tiskacím písmem, kvalifikace

⁽¹⁾ Keep as appropriate.
Nehodící se škrtněte.

⁽²⁾ The colour of the stamp and signature must be different from that of the other particulars in the certificate.
Razítko a podpis musí být jiné barvy, než je barva ostatních údajů v osvědčení.